

## Template von swissethics

1. entweder für Personen, deren Angehöriger (oder deren Schutzbefohler) im Rahmen von Notfallforschung in ein Projekt eingeschlossen wurde und voraussichtlich die Urteilsfähigkeit nicht wieder erlangt oder
2. für Angehörige (oder für gesetzlicher Vertreter) dauerhaft urteilsunfähiger Erwachsener (z.B. bei Demenzerkrankungen)
3. für Eltern, die stellvertretend für ihre urteilsunfähigen Kinder einwilligen

Dieses Template wird angewendet für die Erstellung einer schriftlichen Studieninformation für klinische Versuche gemäss HFG/KlinV.

**Die Studieninformation ist von zentraler Bedeutung für die wissenschaftlich und rechtlich korrekte Durchführung der Forschung. Das Erstellen der Studieninformation verlangt die Arbeit, Sorgfalt und Ernsthaftigkeit einer Fachperson. Sie muss für jede Studie neu geschrieben werden, damit sie den jeweiligen spezifischen Anforderungen gerecht werden kann.**

**Für viele Klinische Versuche nach Kap. 4 KlinV („übrige klinische Versuche“) kann das Template vereinfacht werden.**

### Zur folgenden Vorlage:

- *schwarz* geschrieben sind Formulierungen, die swissethics vorschlägt (falls für die entsprechende Studie zutreffend).
- *rot* geschrieben sind jene Teile der Studieninformation, die frei formuliert werden können.
- Für eine bessere Lesbarkeit wird in dieser Vorlage mehrheitlich nur die männliche Form (Patient/Angehöriger/gesetzlicher Vertreter) verwendet.
- Falls eine gesetzliche Vertretung signiert, die nicht Angehörige ist, muss überall im Text „Angehöriger“ durch „gesetzliche Vertretung“ ersetzt werden.
- Das Template gilt auch für Studien mit Kindern, deren Eltern die gesetzlichen Vertreter sind. In diesem Fall wäre „Angehörige“ durch „Eltern“ zu ersetzen. „Der Patient“ müsste dann in „Ihr Kind“ ebenfalls geändert werden.
- Eine Zusammenfassung muss nicht erstellt werden, wenn die Information (inkl. Einwilligungserklärung) auf weniger als 8 Seiten dargestellt wird.
- Allfällige Zusammenfassung, detaillierte Information und Einwilligungserklärung stellen zusammen *ein* Dokument dar (Seitenzahl durchgehend).
- Insgesamt soll die gesamte Informationsschrift mit Einwilligung in keinem Fall länger als 16 Seiten sein (mindestens Schriftgrösse 10).
- Existiert bei internationalen Multizenterstudien bereits eine in Deutsch abgefasste Studieninformation, so muss diese nicht zwingend in allen Teilen dem swissethics-Template angepasst werden. Die Zusammenfassung ist aber zwingend notwendig und die Inhalte müssen an die Schweizer Gesetzgebung angepasst werden (Datenschutz etc.).
- Falls es sich um eine Studie aus der Pflegewissenschaft/Physiotherapie handelt, sollte der Begriff „Prüfarzt“ durch „Prüfperson“ ersetzt werden.
- Das gesamte Dokument muss für die Beurteilung durch die Ethikkommission mit Zeilen durchnummeriert werden. Für die spätere Abgabe an die Patienten muss es dann ohne Zeilenangaben verwendet werden.
- **Die Nummerierungen der einzelnen Kapitel der Kurz- und Langfassung müssen übereinstimmen.**
- Dieser Anleitungstext muss für die Vorlage gelöscht werden.

### Change history

Version Nr	Version date	Valid and binding as of :	Modified without version change	Description, comments	Control
1.0	11.03.16			Original version	PG
1.1	07.10.17	07.02.18		Added numbered lines. Modified paragraph 11 'confidentiality of data and samples', re: transmission of data and publication. Specified in paragraph 3 'general information' which register number should be indicated: SNCTP	PG
1.2	28.11.17	28.03.18		Added text in the consent form on the exemption from confidentiality obligations for the treating doctors after the end of study. Added e-mail address to 'contact'. Modified paragraph 'liability', updated paragraph 'compensation'.	PG
			X	Replaced 'Haftpflicht' by 'Haftpflichtversicherung'	PG

1 **Titel der Studie**  
2 = Kurztitel oder Abkürzung in der Sprache der Teilnehmenden und offizieller, voller Titel der Studie

3  
4 Diese Studie ist organisiert durch: **Sponsor (ohne Logo)**

5  
6 Sehr geehrte Dame, sehr geehrter Herr, (bei Kindern: Liebe Eltern)

7  
8 **Falls zutreffend für die Bestätigung der Studienteilnahme in der Notfallforschung:**  
9 Der Patient (falls zutreffend bei gesetzlicher Vertretung: Ihr Schutzbevollmächtigter) wurde im Rahmen  
10 der Notfallforschung in eine klinische Studie eingeschlossen. Da der Patient aller Voraussicht nach  
11 dauerhaft urteilsunfähig bleibt und somit nicht fähig ist, uns seinen eigenen Willen selbständig  
12 mitzuteilen, lassen wir Ihnen als Angehöriger (falls zutreffend: als gesetzliche Vertretung)  
13 stellvertretend diese Informationsschrift zukommen. Wir möchten Sie hiermit über unsere  
14 Forschungsstudie informieren. Daneben möchten wir Sie stellvertretend und rückwirkend um Ihre  
15 Zustimmung zur Teilnahme des Patienten an der Studie bitten.

16  
17 **Falls zutreffend für dauerhaft urteilsunfähige Erwachsene:**  
18 Wir möchten Sie hiermit über unsere klinische Studie informieren. Der Patient (falls zutreffend bei  
19 gesetzlicher Vertretung: Ihr Schutzbevollmächtigter) ist urteilsunfähig und somit nicht fähig, uns seinen  
20 eigenen Willen selbständig mitzuteilen. Wir lassen Ihnen daher diese Informationsschrift  
21 zukommen mit der Bitte, die Zustimmung zur Teilnahme des Patienten an der Studie zu prüfen.  
22 Sie als Angehöriger (falls zutreffend: als gesetzliche Vertretung) können dann stellvertretend  
23 einwilligen.

24  
25 **Falls zutreffend für Kinder:**  
26 Wir möchten Sie hiermit über unsere klinische Studie informieren. Ihr Kind ist minderjährig und  
27 kann nicht selbständig in das geplante Forschungsvorhaben einwilligen. Wir lassen Ihnen daher  
28 diese Informationsschrift zukommen mit der Bitte, die Zustimmung zur Teilnahme Ihres Kindes an  
29 der Studie zu prüfen. Sie als Eltern können dann stellvertretend einwilligen.

30  
31 Im Folgenden wird Ihnen die klinische Studie dargestellt: zunächst in einer kurzen  
32 Zusammenfassung, damit Sie wissen, um was es geht, anschliessend in einer detaillierten  
33 Beschreibung

34  
35  
36 **Zusammenfassung**

37

1	<b>Ziel der Studie</b> Die Studie untersucht...(hier ist die Diagnose aufzuführen, mit dem umgangssprachlichen Namen oder einer Umschreibung). Wir machen diese Studie, um ... (Wirkung, Sicherheit, Verträglichkeit ...)
2	<b>Auswahl</b> Der Patient leidet unter... (hier ist die Diagnose aufzuführen, mit dem umgangssprachlichen Namen oder einer Umschreibung). Wir untersuchen ... Deshalb lassen wir Ihnen stellvertretend diese Informationsschrift zukommen.
3	<b>Allgemeine Informationen zur Studie</b> Diese Studie wird ...(allgemeine Angaben zum Studiendesign, zur Zufallszuteilung in die Behandlungsgruppe, zum Zulassungsstatus des Medikaments/ zum Zertifizierungsstatus des Medizinprodukts, zur Anzahl der Studienteilnehmer und zur gesamten Studiendauer).

4	<b>Ablauf</b> Häufigkeit und Zeitaufwand der studienbedingten Visiten und Untersuchungen aufzuführen.
5	<b>Nutzen</b> Fremd- oder Eigennutzen. Falls kein Nutzen, bitte erwähnen.
6	<b>Rechte</b> Sie entscheiden für den Patienten ob er an dieser Studie teilnehmen würde oder nicht. Diese Entscheidung hat keinen Einfluss auf die medizinische Behandlung/ Betreuung und diese Entscheidung muss nicht begründet werden.
7	<b>Pflichten</b> Wenn er teilnimmt, bitten wir ihn, bestimmte Anforderungen einzuhalten (z.B. Erscheinen zu Visiten).
8	<b>Risiken</b> Die wichtigsten Risiken erwähnen, die mit der Studienteilnahme verbunden sind (Nebenwirkungen der Studienmedikation, Untersuchungen mit Risiken...).
9	<b>Andere Behandlungsmöglichkeiten</b> Der Prüfarzt wird Sie beraten, welche anderen Möglichkeiten zur Behandlung des Patienten bestehen.
10	<b>Ergebnisse</b> Bei neuen Ergebnissen während der Studie (und relevanten Zufallsbefunden) werden Sie stellvertretend für den Patient informiert. Falls Sie dies nicht möchten, informieren Sie bitte den Prüfarzt.
11	<b>Vertraulichkeit von Daten und Proben</b> Alle gesetzlichen Regeln des Datenschutzes werden eingehalten und alle Beteiligten unterliegen der Schweigepflicht. Die persönlichen und medizinischen Daten und (falls zutreffend) das biologische Material/ die Proben des Patienten (Blut, Urin, etc.) werden verschlüsselt verwendet und geschützt. Falls zutreffend: Die Daten und Proben werden für andere Forschungsprojekte weiter verwendet, wenn ein separates Einverständnis dafür erteilt wird.
12	<b>Rücktritt</b> Sie können entscheiden, dass der Patient jederzeit von der Studie zurück tritt und nicht mehr teilnimmt. Die bis dahin erhobenen Daten und Proben werden noch ausgewertet.
13	<b>Entschädigung</b> Der Patient erhält keine/ folgende Entschädigung...
14	<b>Haftung</b> Falls zutreffend (z.B. Kat A-Studie): Die Haftpflichtversicherung des Sponsors/ des Spitals... kommt für allfällige Schäden auf. Falls zutreffend (Kat. B/C-Studien): Die Versicherung x kommt für Schäden auf.
15	<b>Finanzierung</b> Die Studie wird von... bezahlt.
16	<b>Kontaktperson:</b> Sie erhalten jederzeit auf alle Ihre Fragen Auskunft.

Name, Funktion, Adresse und Telefonnummer (falls erforderlich: 24-h-Erreichbarkeit muss gewährleistet sein)
---

38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87

## Detailliertere Information

### 1. Ziel der Studie

Bei Medikamenten (falls zutreffend Transplantationsprodukten):

Wir wollen bei der Erkrankung x untersuchen, ob/ wie gut das Medikament (einsetzen: Markenname, falls vorhanden) wirksam/verträglich/sicher ist. Das Medikament enthält den Wirkstoff y und hat folgende Eigenschaften:.. Es ist explizit darauf hinzuweisen, falls das Medikament zum ersten Mal am Menschen getestet wird. Dasselbe gilt auch für Dosierungen, Indikationen oder Verabreichungsarten, die von der Zulassung abweichen.

Bei Medizinprodukten:

Wir wollen bei der Erkrankung x untersuchen, ob/ wie gut das Medizinprodukt (Gerät / künstliche ... etc. mit Markenname, falls vorhanden) wirksam/verträglich/sicher ist. Das (Produkt) hat folgende Eigenschaften/ dient zu/ soll verhindern /erleichtern: ... Es ist explizit darauf hinzuweisen, falls das Produkt zum ersten Mal am Menschen getestet wird. Dasselbe gilt auch für Indikationen oder Techniken, die von der Zertifizierung abweichen.

Bei übrigen klinischen Versuchen:

Wir wollen mit dieser Studie untersuchen, ob... (hier ist die Intervention zu beschreiben, z.B. eine neue chirurgische Methode...)

### 2. Auswahl

Es können/konnten (falls bei Notfallforschung schon eingeschlossen wurde) alle Personen teilnehmen, die ... (hier ist die Diagnose aufzuführen) leiden. Ausserdem müssen die Patienten (von ... bis ... alt sein / xy Geschlechts sein / etc.). Nicht teilnehmen hingegen dürfen Personen, die... (Anmerkung: keine Auflistung der Ein- und Ausschlusskriterien).

### 3. Allgemeine Informationen

In diesem Abschnitt soll das Wichtigste in Kürze wiedergegeben werden:

- Hintergrundinformationen: nationale/internationale Studie
- Angabe der Zulassungssituation in der Schweiz und – wo angebracht - in Europa und in den USA (bei Medikamenten, falls nicht unter „1. Ziel“ bereits dargestellt)
- Angabe des Zertifizierungsstatus (bei Medizinprodukten, falls nicht unter „1. Ziel“ bereits dargestellt)
- Studiendesign; die Begriffe multizentrisch, doppelblind, randomisiert, placebokontrolliert sollen möglichst umschrieben werden (wenn diese Begriffe verwendet werden, dann kann man auf das Glossar verweisen, Punkt 17).
- Dosierung und Verabreichungsart beschreiben (z.B. bei zugelassenen Medikamenten die Abweichungen in Dosierungen, Verabreichungsarten etc. im Vergleich zum Einsatz ausserhalb der Studie)
- Dauer der Studie (Wochen/Monate)
- ungefähre Anzahl der Studienpatienten, lokal und gesamthaft
- Standardbehandlung vor Ort
- Wir machen diese Studie so, wie es die Gesetze in der Schweiz vorschreiben. Ausserdem beachten wir alle international anerkannten Richtlinien. Die zuständige Kantonale Ethikkommission und (falls zutreffend) Swissmedic hat/haben die Studie geprüft und bewilligt.
- Eine Beschreibung dieser Studie findet man auch auf der Internetseite des Bundesamtes für Gesundheit: [www.kofam.ch](http://www.kofam.ch) (allenfalls Registriernummer SNCTP der Studie nennen).

88

89 **4. Ablauf**

- 90 ■ Beschreibung des praktischen Ablaufs: klare Unterscheidung zwischen studienbedingten  
91 Untersuchungen, Massnahmen und Visiten und solchen, die unabhängig von der  
92 Studienteilnahme durchgeführt werden (nur auf studienbedingte Abläufe eingehen)  
93 ■ Individuelle Dauer für den Patient  
94 ■ Ort, Anzahl, Dauer der Visiten und der Nachuntersuchungen: möglichst als Tabelle oder  
95 Flowchart  
96 ■ Anzahl und Art der einzelnen invasiven und nicht invasiven studienbedingten Untersuchungen  
97 beschreiben: EKG, Röntgen, Labor, Blutentnahmen, Fragebogen (wie oft, wieviel ml Blut,  
98 Blutmenge insgesamt). Möglichst ebenfalls integriert in Tabellenform oder als Flowchart; keine  
99 langen wiederholenden Ausführungen in Textform.

100 Es kann sein, dass wir den Patient von der Studie vorzeitig ausschliessen müssen. Das kann  
101 deshalb geschehen, weil / geschehen, wenn...In diesem Fall wird er zur Sicherheit abschliessend  
102 noch einmal untersucht. In diesem Fall müssen alle Medikamente (falls zutreffend Produkte,  
103 Studienmaterial), die (welche/welches) wir Ihnen gegeben haben, zu uns zurück.

104 Der Hausarzt des Patienten wird über die Studienteilnahme informiert.

105

106 **5. Nutzen**

107 Der Patient wird persönlich keinen Nutzen von der Teilnahme an der Studie haben. Falls  
108 zutreffend: Wenn der Patient bei dieser Studie mitmacht, kann ihm das eventuell ... bringen/kann  
109 ihm das möglicherweise helfen, indem ...Die Resultate können wichtig sein für andere, die  
110 dieselbe Krankheit haben.

111

112 **6. Rechte**

113 Die Teilnahme an der Studie ist freiwillig. Wenn der Patient nicht mitmacht oder Sie als  
114 Angehöriger (als gesetzliche Vertretung) später die Teilnahme zurückziehen wollen, muss dies  
115 nicht begründet werden. Die medizinische Behandlung/Betreuung ist unabhängig von diesem  
116 Entscheid gewährleistet. Es dürfen jederzeit Fragen zur Studienteilnahme gestellt werden.  
117 Wenden Sie sich dazu bitte an die Person, die am Ende dieser Information genannt ist.

118

119 **7. Pflichten**

120 Als Studienteilnehmer ist es notwendig, dass

- 121 ■ der Patient sich an die notwendigen Vorgaben und Anforderungen der Studie durch den  
122 Prüfplan hält. Evtl. sind die spezifischen Anweisungen aufzuführen, z.B. nüchtern sein, keinen  
123 Kaffee trinken etc.  
124 ■ der Prüfarzt über den Verlauf der Erkrankung informiert wird und neue Symptome, neue  
125 Beschwerden und Änderungen im Befinden gemeldet werden (falls notwendig: auch nach  
126 Studienende/-abbruch, z.B. bis die unerwünschte Wirkung abklingt);  
127 ■ der Prüfarzt über die gleichzeitige Behandlung und Therapie bei einem anderen Arzt und über  
128 die Einnahme von Medikamenten (falls zutreffend: auch Medikamente der  
129 Komplementärmedizin) informiert wird.

130 Falls zutreffend: Immer wenn der Patient zur Studienvsiste kommt, sollen alle leeren,  
131 angefangenen und vollen Schachteln des Studienmedikaments mitgebracht werden.

132

133 **8. Risiken und Belastungen für die Teilnehmenden**

134 Es sind nur studienspezifische Risiken aufzuführen:

- 135 ■ wesentliche Unannehmlichkeiten und häufige Nebenwirkungen der Studienmedikamente/  
136 Produkte/ Intervention gruppiert nach Häufigkeit und Schweregrad  
137 ■ Nebenwirkungen der speziellen Untersuchungen (z.B. Lumbalpunktion, MRI; nicht:  
138 Blutentnahme, EKG oder Röntgen)  
139 ■ seltene Risiken sind ebenfalls zu nennen, wenn sie schwerwiegend sind  
140 ■ unbekannte Risiken  
141 ■ bei zusätzlichen Untersuchungen mit Strahlen die Strahlenbelastung erwähnen

142  
143  
144  
145  
146  
147  
148  
149  
150  
151  
152  
153  
154  
155  
156  
157  
158  
159  
160  
161  
162  
163  
164  
165  
166  
167  
168  
169  
170  
171  
172  
173  
174  
175  
176  
177  
178  
179  
180  
181  
182  
183  
184  
185  
186  
187  
188  
189  
190  
191  
192  
193  
194  
195

## **Für Frauen, die schwanger werden können**

Entweder muss die doppelte oder die einfache Verhütungsmethode angewendet werden:

1. Bei teratogenen Medikamenten oder im Rahmen von Versuchen, bei denen für das Prüfpräparat keine Daten zur Toxizität vorliegen: Die Einnahme des Medikaments kann Schädigungen beim ungeborenen Kind zur Folge haben (oder falls zutreffend: Es gibt noch keine Daten über die Wirkung des Medikaments/Produkts auf das ungeborene Kind). Deshalb müssen Studienteilnehmerinnen während der Studie (und anschliessend x Wochen/Monate) eine doppelte Verhütungsmethode anwenden (hormonale Methode [Pille, Spirale] kombiniert mit einer mechanischen Methode wie z.B. Präservativ, Diaphragma).
2. Wenn Daten zur Toxizität bei Tierversuchen vorliegen und unbedenklich sind, allerdings nur wenige humanen Daten vorliegen: Aufgrund von Tierversuchen wissen wir, dass das Medikament/Produkt beim ungeborenen Tier keine Schädigungen hervorruft. Die Auswirkungen der Studienmedikation/des Medizinprodukts auf das ungeborene Kind sind aber noch nicht ausreichend untersucht. Deshalb müssen Studienteilnehmerinnen während der Studie (und danach x Wochen/Monate) eine einfache, zuverlässige Verhütungsmethode anwenden (hormonale Methode wie Pille, Spirale (falls gemäss Anforderungen des Protokolls trotzdem eine doppelte Verhütungsmethode notwendig ist, muss dies hier angepasst werden).

Sollte die Patientin während der Studie schwanger werden, muss der Prüfarzt sofort informiert werden. Der Prüfarzt wird dann das weitere Vorgehen besprechen (falls zutreffend: und die Patientin darf nicht weiter teilnehmen). In diesem Fall wird die Patientin gebeten, Angaben über den Verlauf und den Ausgang der Schwangerschaft zu machen.

Falls zutreffend: Wenn die Patientin stillt, ist keine Studienteilnahme möglich.

## **Für männliche Teilnehmer**

Falls zutreffend gemäss Anforderungen des Protokolls: Eine Schädigung der Spermien kann nicht ausgeschlossen werden, daher muss der Patient während und (falls zutreffend: bis x Monate) nach Studienende Verhütungsmethoden anwenden (Präservativ, Kondom). Als Studienteilnehmer muss ebenfalls die Partnerin über die Teilnahme an der Studie informiert werden. Falls zutreffend: Zudem muss die Partnerin zusätzlich eine wirksame (meist hormonelle) Verhütungsmethode anwenden.

Wenn die Partnerin trotzdem schwanger wird, sollte dies in Absprache mit der Partnerin dem Prüfarzt gemeldet werden. Die Partnerin muss die Möglichkeit erhalten, zur Information an eine Studienvsiste mitzukommen. Der Studienarzt wird die Partnerin um eine Einwilligung bitten, dass Informationen über die Schwangerschaft und das Kind eingeholt werden dürfen.

## **9. Andere Behandlungsmöglichkeiten**

Der Patient muss bei dieser Studie nicht teilnehmen. Wenn er nicht mitmacht, kann man auch...Hier müssen andere Behandlungsmöglichkeiten kurz und objektiv beschrieben werden. Falls keine anderen Behandlungsmöglichkeiten existieren, ist dies ebenfalls zu erwähnen.

## **10. Ergebnisse aus der Studie**

Der Prüfarzt wird Sie als Angehöriger stellvertretend über alle neuen Erkenntnisse informieren, die den Nutzen oder die Sicherheit und somit die Einwilligung zur Teilnahme beeinflussen können.

Falls zutreffend: Bei Zufallsbefunden (z.B. durch MRI, genetische Analysen), die für Ihren Angehörigen gesundheitlich wichtig sind, werden Sie ebenfalls informiert. Wenn Sie darüber nicht informiert werden wollen (sog. Recht auf Nicht-Wissen), sprechen Sie bitte mit dem Prüfarzt des Patienten.

## **11. Vertraulichkeit der Daten und Proben**

Für diese Studie werden persönliche und medizinische Daten des Patienten erfasst. Nur sehr wenige Personen werden die unverschlüsselten Daten sehen, und zwar ausschliesslich, um

196 Aufgaben im Rahmen der Studie zu erfüllen. Bei der Erhebung der studienbedingten Daten  
197 werden diese verschlüsselt. Verschlüsselung bedeutet, dass alle Bezugsdaten, die den Patient  
198 identifizieren könnten (Name, Geburtsdatum), gelöscht und durch einen Schlüssel ersetzt werden  
199 (von swissethics akzeptierte Verschlüsselung unter diesem [Link](#)). Diejenigen Personen, die den  
200 Schlüssel nicht kennen, können daher keine Rückschlüsse auf den Patienten ziehen. Die  
201 Schlüssel-Liste bleibt immer in der Institution/dem Spital. Manchmal gibt es die Vorgabe bei einer  
202 Zeitschrift zur Publikation, dass Einzel-Daten (sogenannte Roh-Daten) übermittelt werden müssen.  
203 Wenn Einzel-Daten übermittelt werden müssen, dann sind die Daten immer verschlüsselt und  
204 somit ebenfalls nicht zum Patienten rückverfolgbar. Alle Personen, die Einsicht in die Projektdaten  
205 haben, unterliegen der Schweigepflicht. Alle Vorgaben des Datenschutzes werden eingehalten  
206 und wir werden den Namen des Patienten weder in einer Publikation noch im Internet öffentlich  
207 machen.

208  
209 **Falls zutreffend:** Wenn Daten/ Proben vor Ort gelagert werden, handelt es sich um eine  
210 Datenbank/ Biobank für Forschungszwecke. **Falls zutreffend:** Diese Daten und Proben können  
211 verschlüsselt im Rahmen dieser Studie in eine andere Datenbank/ Biobank der Schweiz versendet  
212 werden (**Angabe von Institution, Ort, Dauer der Aufbewahrung**).

213  
214 **Falls Daten oder Proben ins Ausland versandt, dort gelagert und für dieses Projekt analysiert**  
215 **werden (ohne Weiterverwendung):** Die Daten und Proben werden verschlüsselt nach (**Land/ Ort**  
216 **angeben**) versandt, dort für dieses Projekt untersucht und für x Jahre aufbewahrt. Die Schlüssel-  
217 Liste bleibt in der Institution und Zugriff hat nur (**Person/ Institution angeben**). Der Sponsor ist dafür  
218 verantwortlich zu sorgen, dass im Ausland die gleichen Standards wie in der Schweiz eingehalten  
219 werden.

220  
221 Möglicherweise wird diese Studie durch die zuständige Ethikkommission, (**falls zutreffend**) die  
222 Arzneimittelbehörde Swissmedic oder durch die Institution, die die Studie veranlasst hat, vor Ort  
223 überprüft. Der Prüfarzt muss für solche Kontrollen die persönlichen und medizinischen Daten  
224 offenlegen. **Falls zutreffend (KlinV Kat.B/C):** Ebenso kann es sein, dass bei Schäden auch ein  
225 Vertreter der Versicherung diese Daten ansehen muss. Alle Personen müssen absolute  
226 Vertraulichkeit wahren.

227  
228 **Falls zutreffend:** Es ist möglich, dass der nachbehandelnde Arzt kontaktiert wird, um Auskunft über  
229 den Gesundheitszustand im Rahmen der Studie zu geben.

## 230 231 **12. Rücktritt**

232 Der Patient kann jederzeit von der Studie zurücktreten und die Teilnahme beenden, wenn er das  
233 wünscht oder Sie als Angehöriger das entscheiden. Die bis dahin erhobenen Daten und Proben  
234 werden noch ausgewertet, weil die ganze Studie sonst ihren Wert verliert. **Falls zutreffend**  
235 (**Möglichkeit bitte auswählen**):

236 **1. Möglichkeit nach Rücktritt:** Nach der Auswertung werden die Daten und (**falls zutreffend**) Proben  
237 vollständig anonymisiert, d.h. die Schlüsselungszuordnung diese Patienten wird vernichtet, so  
238 dass danach niemand mehr erfahren kann, dass die Daten und Proben ursprünglich von Ihrem  
239 Angehörigen (**Schutzbefohlenem/Kind**) stammten.

240 **2. Möglichkeit nach Rücktritt:** Es ist nicht möglich, die Daten und (**falls zutreffend**) Proben bei  
241 Rücktritt zu anonymisieren, d.h. die Daten und Proben bleiben weiterhin verschlüsselt. Prüfen Sie  
242 bitte, ob Sie damit einverstanden sind, bevor Sie zur Teilnahme des Patienten an der Studie (**falls**  
243 **zutreffend: rückwirkend**) einwilligen.

244 **3. Möglichkeit nach Rücktritt:** Die Proben wurden/ werden direkt nach der Auswertung vernichtet  
245 und die Daten nach den gesetzlichen Vorgaben (**Angabe der Dauer**) aufbewahrt.

## 246 247 **13. Entschädigung für Teilnehmende**

248 **Falls zutreffend:** Wenn der Patient bei dieser Studie teilnimmt, erhält er dafür keine Entschädigung.

249 **Falls zutreffend:** Wenn der Patient bei dieser Studie teilnimmt, erhält er dafür folgende



250 Entschädigung: ... **Falls zutreffend:** Auslagen wie Reisespesen, die nur durch die Teilnahme  
251 bedingt sind, werden vergütet. (**Grundsatz: dem Patient, der Krankenkasse und dem**  
252 **Angehörigen/der gesetzlichen Vertretung sollen keine projektspezifischen Kosten entstehen**).  
253 **Falls zutreffend:** Die Ergebnisse dieser Studie können unter Umständen dazu beitragen,  
254 kommerzielle Produkte zu entwickeln. Durch die Studienteilnahme hat der Patient kein Anrecht auf  
255 Anspruch an kommerziellen Entwicklungen (z.B. Patente).

#### 256 257 **14. Haftung**

258 Falls der Patient durch die Studie einen Schaden erleidet, haftet die Institution oder Firma, die die  
259 Studie veranlasst hat und für die Durchführung verantwortlich ist. Die Voraussetzung und das  
260 Vorgehen sind gesetzlich geregelt. **Falls zutreffend (Kat. B/C-Studien):** Die **Institution x (Name des**  
261 **Sponsors oder Spitals sowie Name und Adresse des Versicherungsnehmers)** hat eine  
262 Versicherung bei der **Versicherung y (Name und Adresse der Versicherungsgesellschaft)**  
263 abgeschlossen, um im Schadenfall für die Haftung aufkommen zu können. Bei Schäden, die auf  
264 ein zugelassenes und gemäss dem medizinischen Standard angewendetes Heilmittel  
265 zurückzuführen sind (**falls Placebo-kontrollierte Studie: welche im Rahmen der Placebo-**  
266 **Verwendung auftraten; falls MD-Studie: zertifiziertes, gemäss der Gebrauchsanweisung**  
267 **angewendetes Medizinprodukt**) oder auch bei Anwendung einer üblichen Therapie aufgetreten  
268 wären, greifen dieselben Haftungsregelungen wie bei einer Behandlung ausserhalb einer Studie  
269 (**Anmerkung: diesen Satz weglassen bei „übrigen klinischen Versuchen“**). Wenn der Patient einen  
270 Schaden erlitten hat, wenden Sie sich bitte an den Prüfarzt oder an das oben erwähnte  
271 Versicherungsunternehmen.

#### 272 273 **15. Finanzierung der Studie**

274 Die Studie wird **mehrheitlich / vollständig** von...bezahlt.

#### 275 276 **16. Kontaktperson(en)**

277 Bei Fragen, Unsicherheiten oder Notfällen, die während der Studie oder danach auftreten, können  
278 Sie sich jederzeit an eine dieser Kontaktpersonen wenden.

279 **Name Prüfarzt:..**

280 **Vollständige Adresse (physische Adresse und Postadresse, falls unterschiedlich)**  
281 **mit Telefonnummer mit 24h Erreichbarkeit (falls für die Studie erforderlich) und die E-Mail-**  
282 **Adresse..**

283  
284 **Mitarbeiter (falls vorhanden):**

#### 285 286 287 **17. Falls zutreffend: Glossar (erklärungsbedürftige Begriffe)**

##### 288 **▪ Was heisst „Placebo“?**

289 Manche Menschen, die ein Medikament bekommen, werden nicht durch das Medikament  
290 gesund, sondern erfahren alleine durch die die Zuwendung und Fürsorge des Arztes eine  
291 Besserung. Das kann man daran erkennen, dass es ihnen besser geht, selbst wenn sie ein  
292 sogenanntes Scheinmedikament bekommen. Dieses Scheinmedikament sieht aus wie ein  
293 echtes Medikament und ist auch gleich verpackt. Tatsächlich ist aber in diesem  
294 Scheinmedikament gar kein Wirkstoff. Man nennt es „Placebo“.

295 Manchmal behandelt man einen Teil der Teilnehmenden an einer klinischen Studie mit dem  
296 richtigen Medikament (mit dem Wirkstoff) und den anderen Teil mit einem solchen Placebo  
297 (ohne Wirkstoff). Dann kann man im Vergleich besser abschätzen, wie gut das Medikament  
298 tatsächlich wirkt oder ob die Besserung nur eintritt, weil die Menschen Zuwendung und  
299 Fürsorge erhalten. Manchmal entspricht die Besserung auch einfach dem natürlichen Verlauf  
300 der Krankheit.

##### 301 **▪ Was heisst „randomisiert“?**

302

- 303 Bei vielen Studien werden zwei oder mehrere unterschiedliche Arten der Behandlung  
304 verglichen. Zum Beispiel vergleicht man ein echtes Medikament mit einem Placebo. Man bildet  
305 dann zwei Gruppen von Teilnehmenden, die einen bekommen das echte Medikament und die  
306 anderen das Placebo. „Randomisieren“ bedeutet dann, dass ausgelost wird, wer in welche  
307 Gruppe kommt. Es ist bei einem solchen Test also Zufall, ob man das echte Medikament erhält  
308 oder das Placebo.
- 309
- 310 ■ Was heisst "einfachblind" bzw. "doppelblind"?
- 311 Eine Studie zu "verblinden" (einfach oder doppelt) dient dazu, bessere und genauere  
312 Ergebnisse zu erhalten. Von einer "einfachblinden" Studie spricht man, wenn bei der Studie  
313 entweder die Studienteilnehmer oder die Forschenden nicht wissen, ob ein Teilnehmer das  
314 echte oder das Scheinmedikament erhält. Wer was bekommt, lost eine Person aus, die nicht  
315 bei dem Test mitmacht.
- 316 "Doppelblind" ist eine Studie dann, wenn weder die Teilnehmenden noch die Forschenden  
317 wissen, ob ein Studienteilnehmer das echte Medikament oder das Placebo erhält. Nur die  
318 unabhängige Person, die diese Zuordnung ausgelost hat, weiss, wer was erhält. Wenn der  
319 Test zu Ende ist, wird die "Verblindung" aufgelöst. In einem Notfall kann die "Verblindung"  
320 jederzeit auch früher aufgehoben werden.
- 321 Eine Person, die weiss, dass sie das echte Medikament und nicht das Placebo erhält, achtet  
322 ganz anders auf Reaktionen des Körpers als jemand, der weiss, dass er nur das Placebo  
323 erhält. Dies kann dazu führen, dass Personen, die das echte Medikament erhalten, die  
324 Wirkung des Medikaments im Vergleich zu denjenigen, die nur das Placebo erhalten,  
325 überschätzen.
- 326
- 327 ■ "doppelblind randomisierter, placebokontrollierter klinischer Versuch":
- 328 Bei der Studie wird untersucht, wie gut das neue Medikament wirkt. Dazu werden die  
329 Teilnehmenden in (meist) zwei verschiedene Gruppen eingeteilt: die Teilnehmenden der einen  
330 Gruppe erhalten das Medikament, das untersucht wird. Die Teilnehmenden der anderen  
331 Gruppe bekommen das Placebo, also ein Scheinmedikament (welches aussieht wie ein  
332 richtiges Medikament, aber keinen Wirkstoff enthält). Dann kann man sehen, dass/ob....  
333

334  
335  
336  
337  
338  
339  
340  
341

## Einwilligungserklärung

### Schriftliche Einwilligungserklärung zur Teilnahme an einer klinischen Studie

Bitte lesen Sie dieses Formular sorgfältig durch. Bitte fragen Sie, wenn Sie etwas nicht verstehen oder wissen möchten. Für die Teilnahme des Patienten ist Ihre schriftliche Einwilligung notwendig.

<b>BASEC-Nummer (nach Einreichung):</b>	
<b>Titel der Studie (wissenschaftlich und Laiensprache):</b>	
<b>verantwortliche Institution (Projektleitung mit Adresse):</b>	
<b>Ort der Durchführung:</b>	
<b>Verantwortlicher Prüfarzt am Studienort:</b> Name und Vorname in Druckbuchstaben:	
<b>Teilnehmerin/Teilnehmer:</b> Name und Vorname in Druckbuchstaben: Geburtsdatum:	<input type="checkbox"/> weiblich <input type="checkbox"/> männlich

342  
343  
344  
345  
346  
347  
348  
349  
350  
351  
352  
353  
354  
355  
356  
357  
358  
359  
360  
361  
362  
363  
364  
365  
366

- Ich wurde als Angehöriger (**falls zutreffend: als gesetzliche Vertretung/als Eltern**) von oben genanntem Patient vom unterzeichnenden Prüfarzt mündlich und schriftlich über den Zweck, den Ablauf der Studie, über mögliche Vor- und Nachteile sowie über eventuelle Risiken informiert.
- Ich bestätige, dass ich im Sinne des Angehörigen (**falls zutreffend: meines Schutzbefohlenen, meines Kindes**) entscheide, nämlich, dass er an dieser Studie teilnimmt. Stellvertretend für ihn akzeptiere ich die mündliche und schriftliche Information. Ich hatte genügend Zeit, diese Entscheidung zu treffen.
- Die Fragen im Zusammenhang mit der Teilnahme an dieser Studie sind mir beantwortet worden. Ich behalte die schriftliche Information und erhalte eine Kopie der schriftlichen Einwilligungserklärung.
- **Falls zutreffend (siehe Information):** Ich bin einverstanden, dass der Hausarzt des Patienten über die Teilnahme an dem Projekt informiert wird.
- Ich bin einverstanden, dass die zuständigen Fachleute des Sponsors, der zuständigen Ethikkommission und (**falls zutreffend**) der Arzneimittelbehörde Swissmedic zu Prüf- und Kontrollzwecken in die unverschlüsselten Daten des Patienten Einsicht nehmen dürfen, jedoch unter strikter Einhaltung der Vertraulichkeit.
- **Falls zutreffend:** Ich weiss, dass die persönlichen Daten (und Proben) nur in verschlüsselter Form zu Forschungszwecken für diese Studie weitergegeben werden können (**falls zutreffend:** auch ins Ausland).
- **Falls zutreffend:** Im Fall einer Weiterbehandlung ausserhalb des Prüfzentrums ermächtige ich den/die nachbehandelnden Arzt/Ärzte, die für die Studie relevanten Nachbehandlungsdaten des Patienten dem Prüfarzt zu übermitteln.

- 367
- 368
- 369
- 370
- 371
- 372
- 373
- 374
- 375
- 376
- 377
- Ich kann stellvertretend für den Patient jederzeit und ohne Angabe von Gründen von der Studienteilnahme zurücktreten, ohne dass deswegen Nachteile bei der weiteren medizinischen Behandlung/Betreuung entstehen. **Falls zutreffend:** Die bis dahin erhobenen Daten und Proben des Patienten werden für die Auswertung der Studie noch verwendet.
  - **Falls zutreffend (Kat. A):** Die Haftpflichtversicherung des Spitals/ der Institution kommt für allfällige Schäden auf. **Falls zutreffend (Kat. B/C):** Ich bin darüber informiert, dass eine Versicherung Schäden deckt, die auf das Forschungsprojekt zurückzuführen sind.
  - **Falls zutreffend:** Die in der Information genannten Pflichten sind einzuhalten. Im Interesse der Gesundheit kann der Prüfarzt den Patient jederzeit ausschliessen.

---

Ort, Datum	Name und Vorname in Druckbuchstaben
	Angabe der Beziehung zum Patienten (Ehepartner/Sohn/Tochter etc.):
	Unterschrift Angehöriger/ gesetzliche Vertretung/ Eltern

---

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

**Bestätigung des Prüfarztes:** Hiermit bestätige ich, dass ich dem Angehörigen/der gesetzlichen Vertretung/den Eltern dieser Teilnehmerin/ dieses Teilnehmers Wesen, Bedeutung und Tragweite der klinischen Studie erläutert habe. Ich versichere, alle im Zusammenhang mit der Studie stehenden Verpflichtungen gemäss dem geltenden Recht zu erfüllen. Sollte ich zu irgendeinem Zeitpunkt während der Durchführung der Studie von Aspekten erfahren, welche die Bereitschaft der Teilnehmerin/ des Teilnehmers zur Teilnahme an der Studie beeinflussen könnten, werde ich den Angehörigen/die gesetzliche Vertretung/die Eltern umgehend darüber informieren.

---

Ort, Datum	Name und Vorname der informierenden Prüfarztin/ des informierenden Prüfarztes in Druckbuchstaben
	Unterschrift der Prüfarztin/des Prüfarztes

---

388

389